

P50

需要特别培训的业务

×	○
<ul style="list-style-type: none"> 操作叉车等装卸搬运机械（最大载荷量1吨以上的） 	<ul style="list-style-type: none"> 操作叉车等装卸搬运机械（最大载荷量不足1吨的）

就业限制业务

×	○
<ul style="list-style-type: none"> 操作起重机（吊起载荷量不足5吨的） 操作移动式起重机（吊起载荷量不足1吨的） 吊装作业（吊起载荷量不足1吨的起重机、移动式起重机相关的作业） 	<ul style="list-style-type: none"> 操作起重机（吊起载荷量5吨以上的地面操作式起重机） 操作移动式起重机（吊起载荷量1吨以上且不足5吨的） 吊装作业（吊起载荷量1吨以上的起重机、移动式起重机相关的作业）

P80

表3：外国人劳动者咨询专柜（神奈川 监督课）

×	○
Second Yokohama Joint Government Office, 557 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi	Second Yokohama Joint Government Office, 5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi

表3：外国人劳动者咨询专柜（富山 监督课）

×	○
076-432-273	076-432-2730

【母语咨询热线 11:00~19:00】

越南语	每周一、三、五	电话：0120-250-168
中文	每周一、三、五	电话：0120-250-169
菲律宾语	每周二、六	电话：0120-250-197
英语	每周二、六	电话：0120-250-147
印度尼西亚语	每周二、四	电话：0120-250-192
泰语	每周四、六	电话：0120-250-198

外国人技能实习机构(OTIT)

※请沿虚线剪下，放在证件卡套等中。

P50

Các công việc cần phải đào tạo đặc biệt

×	○
(4) Vận hành máy móc chuyên chở bốc xếp ví dụ như xe nâng (vật có trọng lượng lớn nhất từ 1 tấn trở lên)	(4) Vận hành máy móc chuyên chở bốc xếp ví dụ như xe nâng (vật có trọng lượng lớn nhất dưới 1 tấn)

Các công việc bị hạn chế

×	○
(1) Vận hành cần cẩu (loại cẩu vật nặng dưới 5 tấn) (2) Vận hành cần cẩu di chuyển (loại cẩu vật nặng dưới 1 tấn) (3) Móc vật vào cần cẩu (liên quan đến cẩu vật nặng dưới 1 tấn, cẩu di động)	(1) Vận hành cần cẩu (loại cẩu vật nặng từ 5 tấn trở lên và điều khiển từ dưới mặt đất) (2) Vận hành cần cẩu di động (loại cẩu vật nặng từ 1 tấn trở lên và dưới 5 tấn) (3) Móc vật vào cần cẩu (liên quan đến cẩu vật nặng từ 1 tấn trở lên, cần cẩu di động)

P80

Bảng 3: Góc tư vấn dành cho người lao động nước ngoài (Kanagawa Ban giám sát)

×	○
Second Yokohama Joint Government Office, 557 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi	Second Yokohama Joint Government Office, 5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi

Bảng 3: Góc tư vấn dành cho người lao động nước ngoài (Toyama Ban giám sát)

×	○
076-432-273	076-432-2730

Số điện thoại nóng tư vấn bằng tiếng mẹ đẻ 11:00 - 19:00

Tiếng Việt Nam: thứ hai, thứ tư, thứ sáu hàng tuần
TEL: 0120-250-168

Tiếng Trung Quốc: thứ hai, thứ tư, thứ sáu hàng tuần
TEL: 0120-250-169

Tiếng Philippin: thứ ba, thứ bảy hàng tuần TEL: 0120-250-197

Tiếng Anh: thứ ba, thứ bảy hàng tuần TEL: 0120-250-147

Tiếng Indonesia: thứ ba, thứ năm hàng tuần TEL: 0120-250-192

Tiếng Thái Lan: thứ năm, thứ bảy hàng tuần TEL: 0120-250-198

Hiệp hội thực tập kỹ năng quốc tế (OTIT)

* Nên cắt theo đường kẻ chấm và cho sẵn vào túi đựng thẻ thường dùng v.v...

P50

Mga trabahong nangangailangan ng espesyal na edukasyon

×	○
- Operasyon ng mga makinang nagbubuhay ng kargada tulad ng forklift (na may kakayahang magbuhay ng mahigit sa isang toneladang kargada)	- Operasyon ng mga makinang nagbubuhay ng kargada tulad ng forklift (na may kakayahang magbuhay ng hindi aabot sa isang tonelada ng kargada)

Mga trabahong nangangailangan ng kwalipikasyon

×	○
- Operasyon ng crane (makinang ginagamit sa pagbubuhay ng hindi hihigit sa limang tonelada ng kargada) - Operasyon ng mobile crane (makinang ginagamit sa pagbubuhay ng hindi hihigit sa isang tonelada ng kargada) - Paggamit ng tamakake (makinang ginagamit sa pagbubuhay ng kargada na may bigat na mas mababa sa isang tonelada, mobile crane)	- Operasyon ng crane (floor-operated na makinang ginagamit sa pagbubuhay ng limang tonelada at higit pa na kargada) - Operasyon ng mobile crane (makinang ginagamit sa pagbubuhay ng mahigit sa isang tonelada ngunit hindi aabot sa limang tonelada ng kargada) - Paggamit ng tamakake (makinang ginagamit sa pagbubuhay ng kargada na may bigat na mahigit sa isang tonelada, mobile crane)

P80

Talaan 3: Tanggapan ng Konsultasyon para sa mga Dayuhang Manggagawa

(Kanagawa Sangay ng Inspeksyon)

×	○
Second Yokohama Joint Government Office, 557 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi	Second Yokohama Joint Government Office, 5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi

Talaan 3: Tanggapan ng Konsultasyon para sa mga Dayuhang Manggagawa

(Toyama Sangay ng Inspeksyon)

×	○
076-432-273	076-432-2730

[Hot line sa konsultasyon sa banyagang wika 11:00-19:00]

Vietnamese	bawat linggo: Lunes, Miyerkules, Biyernes	TEL: 0120-250-168
Intsik	bawat linggo: Lunes, Miyerkules, Biyernes	TEL: 0120-250-169
Tagalog	bawat linggo: Martes, Sabado	TEL: 0120-250-197
Ingles	bawat linggo: Martes, Sabado	TEL: 0120-250-147
Indonesian	bawat linggo: Martes, Huwebes	TEL: 0120-250-192
Thai	bawat linggo: Huwebes, Sabado	TEL: 0120-250-198

Organization for Technical Intern Training (OTIT)

*Matapos gupitin ang dotted line, ilagay sa pass-case at iba pa.

P50

Tugas kerja yang membutuhkan pendidikan khusus

×	○
- Pengoperasian mesin penanganan kargo seperti forklift dan sebagainya (dengan beban maksimal 1 ton atau lebih)	- Pengoperasian mesin penanganan kargo seperti forklift dan sebagainya (dengan beban maksimal kurang dari 1 ton)

Tugas kerja dengan pembatasan

×	○
- Pengoperasian derek- <i>crane</i> (dengan beban angkat kurang dari 5 ton) - Pengoperasian derek bergerak – <i>mobile crane</i> (yang memiliki beban angkat kurang dari 1 ton) - Pekerjaan sling (yang berkaitan dengan derek dengan beban pengangkatan kurang dari 1 ton dan derek bergerak)	- Pengoperasian derek- <i>crane</i> (dengan pengoperasian di atas permukaan lantai yang memiliki beban angkat setara 5 ton atau lebih) - Pengoperasian derek bergerak – <i>mobile crane</i> (yang memiliki beban angkat setara 1ton atau lebih, kurang dari 5 ton) - Pekerjaan sling (yang berkaitan dengan crane dan mobile crane dengan beban angkat setara 1 ton atau lebih)

P80

Daftar 3: Pojok Konsultasi Pekerja Orang Asing (Kanagawa Kantoku-ka (Seksi Inspeksi))

×	○
Second Yokohama Joint Government Office, 557 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi	Second Yokohama Joint Government Office, 5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi

Daftar 3: Pojok Konsultasi Pekerja Orang Asing (Toyama Kantoku-ka (Seksi Inspeksi))

×	○
076-432-273	076-432-2730

[Telepon Konsultasi dalam Bahasa Ibu11:00 - 19:00]

Bahasa Vietnam	Setiap Hari Senin/Hari Rabu/Hari Jumat	TEL: 0120-250-168
Bahasa Mandarin	Setiap Hari Senin/Hari Rabu/Hari Jumat	TEL: 0120-250-169
Bahasa Filipina	Setiap Hari Selasa/Hari Sabtu	TEL:0120-250-197
Bahasa Inggris	Setiap Hari Selasa/Hari Sabtu	TEL:0120-250-147
Bahasa Indonesia	Setiap Hari Selasa/Hari Kamis	TEL:0120-250-192
Bahasa Thailand	Setiap Hari Kamis/Hari Sabtu	TEL:0120-250-198

Organisasi Pemagangan Kerja Teknis Untuk Orang Asing (OTIT)

*Potonglah mengikuti garis titik dan simpan di dalam tempat pass kereta/ dompet dsb.

งานที่ต้องมีการศึกษาพิเศษ

X
<ul style="list-style-type: none"> - การบังคับขึ้นจัน (แบบยกของหนักไม่ถึง 5 ตัน) - การบังคับขึ้นจันแบบเคลื่อนที่ได้ (แบบยกของหนักไม่ถึง 1 ตัน) - งานแขวนของเข้ากับขึ้นจัน (ขึ้นจันแบบยกของหนักไม่ถึง 1 ตัน ขึ้นจันแบบเคลื่อนที่ได้) - การบังคับเครื่องจักรสำหรับเคลื่อนย้ายสิ่งของ เช่น รถโฟล์คลิฟท์ (ที่รองรับของหนักสูงสุด 1 ตันขึ้นไป) - งานติดตั้ง ถอด หรือปรับแม่พิมพ์เครื่องปั๊ม - งานเชื่อมโลหะที่ใช้เครื่องเชื่อม - งานในที่สูงที่ใช้เชือก เป็นต้น
○
<ul style="list-style-type: none"> - การบังคับขึ้นจัน (แบบยกของหนักไม่ถึง 5 ตัน) - การบังคับขึ้นจันแบบเคลื่อนที่ได้ (แบบยกของหนักไม่ถึง 1 ตัน) - งานแขวนของเข้ากับขึ้นจัน (ขึ้นจันแบบยกของหนักไม่ถึง 1 ตัน ขึ้นจันแบบเคลื่อนที่ได้) - การบังคับเครื่องจักรสำหรับเคลื่อนย้ายสิ่งของ เช่น รถโฟล์คลิฟท์ (ที่รองรับของหนักไม่ถึง 1 ตัน) - งานติดตั้ง ถอด หรือปรับแม่พิมพ์เครื่องปั๊ม - งานเชื่อมโลหะที่ใช้เครื่องเชื่อม - งานในที่สูงที่ใช้เชือก เป็นต้น

งานที่มีข้อจำกัด

X
<ul style="list-style-type: none"> - การบังคับขึ้นจัน (แบบยกของหนักไม่ถึง 5 ตัน) - การบังคับขึ้นจันแบบเคลื่อนที่ได้ (แบบยกของหนักไม่ถึง 1 ตัน) - งานแขวนของเข้ากับขึ้นจัน (ขึ้นจันแบบยกของหนักไม่ถึง 1 ตัน ขึ้นจันแบบเคลื่อนที่ได้) - การบังคับเครื่องจักรสำหรับเคลื่อนย้ายสิ่งของ เช่น รถโฟล์คลิฟท์ (ที่รองรับของหนักสูงสุด 1 ตันขึ้นไป) - งานเชื่อมแก๊ส ฯลฯ - การบังคับเครื่องจักรในงานก่อสร้างที่เป็นรถ - การบังคับรถทำงานที่สูง เป็นต้น
○
<ul style="list-style-type: none"> - การบังคับขึ้นจัน (แบบยกของหนัก 5 ตันขึ้นไปที่ควบคุมบนพื้น) - การบังคับขึ้นจันแบบเคลื่อนที่ได้ (แบบยกของหนัก 1 ตันขึ้นไปแต่ไม่ถึง 5 ตัน) - งานแขวนของเข้ากับขึ้นจัน (ขึ้นจันแบบยกของหนัก 1 ตันขึ้นไป ขึ้นจันแบบเคลื่อนที่ได้) - การบังคับเครื่องจักรสำหรับเคลื่อนย้ายสิ่งของ เช่น รถโฟล์คลิฟท์ (ที่รองรับของหนักสูงสุด 1 ตันขึ้นไป) - งานเชื่อมแก๊ส ฯลฯ - การบังคับเครื่องจักรในงานก่อสร้างที่เป็นรถ - การบังคับรถทำงานที่สูง เป็นต้น

ตาราง 3: มุมให้คำปรึกษาด้านแรงงานสำหรับชาวต่างชาติ
คานากาว่า แผนกกำกับดูแล

×	○
Second Yokohama Joint Government Office, 557 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi	Second Yokohama Joint Government Office, 5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi

โทยามะ แผนกกำกับดูแล

×	○
076-432-273	076-432-2730

[สายด่วนให้คำปรึกษาเป็นภาษาแม่ 11.00 - 19.00 น.]

ภาษาเวียดนาม	ทุกวันจันทร์ วันพุธ และวันศุกร์	โทร: 0120-250-168
ภาษาจีน	ทุกวันจันทร์ วันพุธ และวันศุกร์	โทร: 0120-250-169
ภาษาฟิลิปปินส์	ทุกวันอังคาร และวันเสาร์	โทร: 0120-250-197
ภาษาอังกฤษ	ทุกวันอังคาร และวันเสาร์	โทร: 0120-250-147
ภาษาอินโดนีเซีย	ทุกวันอังคาร และวันพฤหัสบดี	โทร: 0120-250-192
ภาษาไทย	ทุกวันพฤหัสบดี และวันเสาร์	โทร: 0120-250-198

องค์กรฝึกงานด้านเทคนิคสำหรับชาวต่างชาติ (OTIT)

*กรุณาติดต่อตามรอยประ แล้วเก็บไว้กับตัว ฯลฯ

×	○																																										
<p style="text-align: center;">技能実習のための雇用契約書 កិច្ចសន្យាការងារសម្រាប់ការសិក្សាបច្ចេកទេសជំនាញ</p> <p>参考様式第 1-14 号 (規則第 8 条第 13 号関係) カンボジア籍 (日本工業規格 A 列 4) ឧប្បត្តិសម្រាប់ការងារ-១៤(ប្រព្រឹត្តិសម្រាប់ការងារ) ភាសាខ្មែរ (ប្រព្រឹត្តិសម្រាប់ការងារជំនាញ A ៤) A · B · C · D · E · F</p> <p>実習実施者 _____ (以下「甲」という。) と អ្នកអនុវត្តការងារ _____ (ខាងក្រោមនេះនឹងហៅថា «ភាគី ក») និង 技能実習生 (候補者を含む。) _____ (以下「乙」という。) は、 កម្មសិក្សាការិយបច្ចេកទេសជំនាញ (ឧបទ្រវែនបច្ចេកទេស) (ខាងក្រោមនេះនឹងហៅថា «ភាគី ខ») រវាង 別添の雇用条件書に記載された内容に従い、雇用契約を締結する。 ជាមួយកិច្ចសន្យាការងារជាមួយអ្នកអនុវត្តការងារនៃលំដាប់ការងារជំនាញនិងការងារបច្ចេកទេសជំនាញ នៃកិច្ចសន្យាការងារ</p> <p>本雇用契約は、乙が、在留資格「技能実習第 1 号」により本邦に入国して、技能等に係る業務に従事する活動を開始する時点をもって効力を生じるものとする。 កិច្ចសន្យាការងារនេះនឹងមានសុពលភាពចាប់ពីថ្ងៃដែលភាគី ខ ចូលមកនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនដោយសេរីស្ម័គ្រចិត្តនៅប្រទេស ជប៉ុនក្នុងរយៈពេល ០១ ខែ ហើយចាប់ផ្តើមប្រតិបត្តិការងារកម្មសិក្សាការិយបច្ចេកទេសជំនាញនៃលំដាប់ការងារ ជំនាញនិងការងារបច្ចេកទេសជំនាញ</p> <p>雇用条件書に記載の雇用契約期間 (雇用契約の始期と終期) は、乙の入国日が入国予定日と相違した場合には、実際の入国日に伴って変更されるものとする。 រយៈពេលនៃកិច្ចសន្យាការងារ (ថ្ងៃចាប់ផ្តើម និងថ្ងៃបញ្ចប់) នៃកិច្ចសន្យាការងារនៃលំដាប់ការងារជំនាញនិងការងារបច្ចេកទេសជំនាញ នៃកិច្ចសន្យាការងារ នឹងត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរសម្រាប់ថ្ងៃចាប់ផ្តើមនិងថ្ងៃបញ្ចប់នៃលំដាប់ការងារជំនាញនិងការងារបច្ចេកទេសជំនាញ នៃកិច្ចសន្យាការងារ បើសិនជាមានការផ្លាស់ប្តូរនេះសំខាន់ណាមួយ នៃកិច្ចសន្យាការងារនេះនឹងមានសុពលភាព</p> <p>なお、乙が何らかの事由で在留資格を喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。 និង កិច្ចសន្យាការងារនេះនឹងត្រូវបានបញ្ចប់នៅពេលដែលភាគី ខ ធ្វើឱ្យបាត់បង់សិទ្ធិស្នាក់នៅរបស់លោកស្រីនាម នៃកិច្ចសន្យាការងារ</p> <p>雇用契約書及び雇用条件書は 2 部作成し、甲乙それぞれが保有するものとする。 កិច្ចសន្យាការងារ និងលំដាប់ការងារជំនាញនិងការងារបច្ចេកទេសជំនាញនៃលំដាប់ការងារជំនាញនិងការងារបច្ចេកទេសជំនាញ នៃកិច្ចសន្យាការងារ នឹងមាន ០១ ច្បាប់ ហើយភាគី ក និងភាគី ខ នឹងរក្សាទុកមួយច្បាប់រៀងរយ</p> <p style="text-align: center;"> ថ្ងៃចុះហត្ថលេខា 年 月 日 締結 (ថ្ងៃ) (ខែ) (ឆ្នាំ) </p> <p>甲 _____ 乙 _____ ភាគី ក (ត្រា) ភាគី ខ :</p> <p>(実習実施者名・代表者役職名・氏名・捺印) (技能実習生の署名) (ឈ្មោះអ្នកអនុវត្តការងារ តួនាទីអ្នកតំណាង ឈ្មោះ ត្រា) (ហត្ថលេខាកម្មសិក្សាការិយបច្ចេកទេសជំនាញ)</p>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">(c) 雇用保険料 (約 円)</td> <td style="width: 20%;"></td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> <tr> <td>ថ្លៃបញ្ចាំបំណែករដ្ឋ (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td>(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>(d) 食費 (約 円)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ថ្លៃស្រាវជ្រាវ (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td>(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>(e) 居住費 (約 円)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ថ្លៃស្នាក់នៅ (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td>(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>(f) その他 (水道光熱費) (約 円)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ល្បែង (ថ្លៃទឹកភ្លៀងប្រាក់) (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td>(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>() (約 円)</td> <td>(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>() (約 円)</td> <td>(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>() (約 円)</td> <td>(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>() (約 円)</td> <td>(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>() (約 円)</td> <td>(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>() (約 円)</td> <td>(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)</td> <td></td> </tr> </table> <p style="text-align: right;">控除する金額 約 _____ 円 (合計) ទឹកច្រក់សរុបនៃលំដាប់ការងារជំនាញ ប្រាក់បញ្ចាំ យោង(សរុប)</p> <p>5. 手取り支給額 (3-4) 約 _____ 円 (合計) ទឹកច្រក់ទទួលបានដល់នៃពេលបំប៉នច្រក់ប្រាក់បញ្ចាំ ប្រាក់បញ្ចាំ យោង(សរុប)</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">※ 欠薪等がない場合であって、時間外労働の割増賃金等は除く。 (ករណីដែលមានការបំប៉ន និងលើកលែងច្រក់ប្រាក់បញ្ចាំ ថ្លៃសរុបសម្រាប់ការធ្វើការងារសំខាន់)</p>	(c) 雇用保険料 (約 円)			ថ្លៃបញ្ចាំបំណែករដ្ឋ (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)		(d) 食費 (約 円)			ថ្លៃស្រាវជ្រាវ (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)		(e) 居住費 (約 円)			ថ្លៃស្នាក់នៅ (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)		(f) その他 (水道光熱費) (約 円)			ល្បែង (ថ្លៃទឹកភ្លៀងប្រាក់) (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)		() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)		() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)		() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)		() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)		() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)		() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)	
(c) 雇用保険料 (約 円)																																											
ថ្លៃបញ្ចាំបំណែករដ្ឋ (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)																																										
(d) 食費 (約 円)																																											
ថ្លៃស្រាវជ្រាវ (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)																																										
(e) 居住費 (約 円)																																											
ថ្លៃស្នាក់នៅ (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)																																										
(f) その他 (水道光熱費) (約 円)																																											
ល្បែង (ថ្លៃទឹកភ្លៀងប្រាក់) (ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)																																										
() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)																																										
() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)																																										
() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)																																										
() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)																																										
() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)																																										
() (約 円)	(ប្រាក់បញ្ចាំ យោង)																																										

ការងារត្រូវការការអប់រំពិសេស

X	O
<ul style="list-style-type: none"> • ការបើកបរយន្តស្នូច(ឥវ៉ាន់ដែលព្យួរក្រោម៥គោន) • ការបើកបរយន្តស្នូចទម្រង់ការប្តូរកន្លែង(ឥវ៉ាន់ដែលព្យួរក្រោម១គោន) • ការព្យួរនិងដក(យន្តស្នូចឥវ៉ាន់ដែលព្យួរក្រោម១គោន អ្វីដែលទាក់ទងនឹងយន្តស្នូចទម្រង់ការប្តូរកន្លែង) • ការបើកបរម៉ាស៊ីនដឹកការដុកនិងការរើសឥវ៉ាន់ដូចជាថយន្តលើកដាក់ទំនិញ(ទម្ងន់ច្រើនបំផុតលើសពី១គោន) • ការដាក់ ការដោះ ការកែសម្រួលនៃពុម្ពដែកម៉ាស៊ីនសង្កត់ចរនា • ការផ្សារដែកដោយប្រើម៉ាស៊ីនផ្សារផ្កាក្លែងអគ្គីសនី • ការងារកន្លែងខ្ពស់ដោយឡែក 	<ul style="list-style-type: none"> • ការបើកបរយន្តស្នូច(ឥវ៉ាន់ដែលព្យួរក្រោម៥គោន) • ការបើកបរយន្តស្នូចទម្រង់ការប្តូរកន្លែង(ឥវ៉ាន់ដែលព្យួរក្រោម១គោន) • ការព្យួរនិងដក(យន្តស្នូចឥវ៉ាន់ដែលព្យួរក្រោម១គោន អ្វីដែលទាក់ទងនឹងយន្តស្នូចទម្រង់ការប្តូរកន្លែង) • ការបើកបរម៉ាស៊ីនដឹកការដុកនិងការរើសឥវ៉ាន់ដូចជាថយន្តលើកដាក់ទំនិញ(ទម្ងន់ច្រើនបំផុតក្រោម១គោន) • ការដាក់ ការដោះ ការកែសម្រួលនៃពុម្ពដែកម៉ាស៊ីនសង្កត់ចរនា • ការផ្សារដែកដោយប្រើម៉ាស៊ីនផ្សារផ្កាក្លែងអគ្គីសនី • ការងារកន្លែងខ្ពស់ដោយឡែក

ការងារកម្រិតការងារ

X	O
<ul style="list-style-type: none"> • ការបើកបរយន្តស្នូច (ឥវ៉ាន់ដែលព្យួរក្រោម៥គោន) • ការបើកបរយន្តស្នូចទម្រង់ការប្តូរកន្លែង (ឥវ៉ាន់ដែលព្យួរក្រោម១គោន) • ការព្យួរនិងដក(យន្តស្នូចឥវ៉ាន់ដែលព្យួរក្រោម១គោន អ្វីដែលទាក់ទងនឹងយន្តស្នូចទម្រង់ការប្តូរកន្លែង) • ការបើកបរម៉ាស៊ីនដឹកការដុកនិងការរើសឥវ៉ាន់ដូចជាថយន្តលើកដាក់ទំនិញ(ទម្ងន់ច្រើនបំផុតលើសពី១គោន) • ការផ្សារដែកដោយហ្គាស • ការបើកបរម៉ាស៊ីនកសាងបែបទូ • ការបើកបរយានជំនិះកន្លែងខ្ពស់ជាដើម 	<ul style="list-style-type: none"> • ការបើកបរយន្តស្នូច(ឥវ៉ាន់ដែលព្យួរលើសពី៥គោនជាទម្រង់ការបើកបរលើកម្រាលឥដ្ឋ) • ការបើកបរយន្តស្នូចទម្រង់ការប្តូរកន្លែង(ឥវ៉ាន់ដែលព្យួរលើសពី១គោនក្រោម៥គោន) • ការព្យួរនិងដក(យន្តស្នូចឥវ៉ាន់ដែលព្យួរលើសពី១គោនអ្វីដែលទាក់ទងនឹងយន្តស្នូចទម្រង់ការប្តូរកន្លែង) • ការបើកបរម៉ាស៊ីនដឹកការដុកនិងការរើសឥវ៉ាន់ដូចជាថយន្តលើកដាក់ទំនិញ(ទម្ងន់ច្រើនបំផុតលើសពី១គោន) • ការផ្សារដែកដោយហ្គាស • ការបើកបរម៉ាស៊ីនកសាងបែបទូ • ការបើកបរយានជំនិះកន្លែងខ្ពស់ជាដើម

កាលបរិច្ឆេទ ផ្នែកត្រួតពិនិត្យ

×	○
Second Yokohama Joint Government Office, 557 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi	Second Yokohama Joint Government Office, 5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi

តុល្យកម្ម ផ្នែកត្រួតពិនិត្យ

×	○
076-432-273	076-432-2730

សេវាទូរស័ព្ទផ្ទាល់សម្រាប់គ្រាអាសន្នការពិភាក្សាជាភាសាកំណើត 11:00 - 19:00

ភាសារៀតណាម រាល់សប្តាហ៍ថ្ងៃច័ន្ទ ថ្ងៃពុធ ថ្ងៃសុក្រ TEL: 0120-250-168

ភាសាចិន រាល់សប្តាហ៍ថ្ងៃច័ន្ទ ថ្ងៃពុធ ថ្ងៃសុក្រ TEL: 0120-250-169

ភាសាហ្វីលីពីន រាល់សប្តាហ៍ថ្ងៃអង្គារ ថ្ងៃសៅរ៍ TEL: 0120-250-197

ភាសាអង់គ្លេស រាល់សប្តាហ៍ថ្ងៃអង្គារ ថ្ងៃសៅរ៍ TEL: 0120-250-147

ភាសាឥណ្ឌូណេស៊ី រាល់សប្តាហ៍ថ្ងៃអង្គារ ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ TEL: 0120-250-192

ភាសាថៃ រាល់សប្តាហ៍ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ថ្ងៃសៅរ៍ TEL: 0120-250-198

អង្គការសិក្សាបច្ចេកទេសជំនាញជនបរទេស (OTIT)

* សូមកាត់ចេញតាមស្នាមមុខងាយដើម្បីដាក់ក្នុងស៊ុមកាតដើម។

အထူးသင်တန်း တက်ရောက်ရန် လိုအပ်သော လုပ်ငန်းအမျိုးအစား

X
<ul style="list-style-type: none"> - ကရိန်း (ဝန်ချီတန်ချိန် ၅-တန်အောက်) မောင်းနှင်ခြင်း၊ - ရွှေ့လျားကရိန်း (ဝန်ချီတန်ချိန် ၁-တန်အောက်) မောင်းနှင်ခြင်း၊ - ပစ္စည်း တင်မချိတ်ဆွဲခြင်း (၁-တန်အောက် ကရိန်းနှင့် ရွှေ့လျားကရိန်း) - ဖော့ကလစ်ကားကဲ့သို့သော စက်ပစ္စည်း (တန်ချိန်အများဆုံး ၁-တန်နှင့်အထက်) မောင်းနှင်ခြင်း၊ - ပရက်နင်းစက်၏ သံထည်မှိုများ ဖြုတ်တပ်ချိန်ညှိခြင်း - အက်ဂဟေစက်ဖြင့် သတ္တုဂဟေဆက်ခြင်း - အမြင့်ကြိုးတန်းတက်၍ လုပ်ကိုင်ရသော လုပ်ငန်း
O
<ul style="list-style-type: none"> - ကရိန်း (ဝန်ချီတန်ချိန် ၅-တန်အောက်) မောင်းနှင်ခြင်း၊ - ရွှေ့လျားကရိန်း (ဝန်ချီတန်ချိန် ၁-တန်အောက်) မောင်းနှင်ခြင်း၊ - ပစ္စည်း တင်မချိတ်ဆွဲခြင်း (၁-တန်အောက် ကရိန်းနှင့် ရွှေ့လျားကရိန်း) - ဖော့ကလစ်ကားကဲ့သို့သော စက်ပစ္စည်း (တန်ချိန်အများဆုံး ၁-တန်အောက်) မောင်းနှင်ခြင်း၊ - ပရက်နင်းစက်၏ သံထည်မှိုများ ဖြုတ်တပ်ချိန်ညှိခြင်း - အက်ဂဟေစက်ဖြင့် သတ္တုဂဟေဆက်ခြင်း - အမြင့်ကြိုးတန်းတက်၍ လုပ်ကိုင်ရသော လုပ်ငန်း

ကန့်သတ်ထားသော လုပ်ငန်းအမျိုးအစားများ

X
<ul style="list-style-type: none"> - ကရိန်း (ဝန်ချီတန်ချိန် ၅-တန်အောက်) မောင်းနှင်ခြင်း၊ - ရွှေ့လျားကရိန်း (ဝန်ချီတန်ချိန် ၁-တန်အောက်) မောင်းနှင်ခြင်း၊ - ပစ္စည်း တင်မချိတ်ဆွဲခြင်း (၁-တန်အောက် ကရိန်းနှင့် ရွှေ့လျားကရိန်း) - ဖော့ကလစ်ကားကဲ့သို့သော စက်ပစ္စည်း (တန်ချိန်အများဆုံး ၁-တန်နှင့်အထက်) မောင်းနှင်ခြင်း၊ - ဂတ်စ်အရည်သုံး ဂဟေဆက်ခြင်း၊ - မော်တော်ယာဉ်နှင့် ဆောက်လုပ်ရေးသုံး စက်ပစ္စည်းများ မောင်းနှင်ခြင်း၊ - အမြင့်နေရာသုံးယာဉ် မောင်းနှင်ခြင်း
O
<ul style="list-style-type: none"> - ကရိန်း (ဝန်ချီတန်ချိန် ၅-တန်နှင့်အထက် ပစ္စည်းများ မ တင်ရွှေ့ပြောင်းစက်) မောင်းနှင်ခြင်း - ရွှေ့လျားကရိန်း (ဝန်ချီတန်ချိန် ၁-တန်နှင့်အထက်နှင့် ၅တန်အောက်)မောင်းနှင်ခြင်း - ပစ္စည်း တင်မချိတ်ဆွဲခြင်း (၁-တန်နှင့်အထက် ကရိန်းနှင့် ရွှေ့လျားကရိန်း) - ဖော့ကလစ်ကားကဲ့သို့သော စက်ပစ္စည်း (တန်ချိန်အများဆုံး ၁-တန်နှင့်အထက်) မောင်းနှင်ခြင်း၊ - ဂတ်စ်အရည်သုံး ဂဟေဆက်ခြင်း၊ - မော်တော်ယာဉ်နှင့် ဆောက်လုပ်ရေးသုံး စက်ပစ္စည်းများ မောင်းနှင်ခြင်း၊ - အမြင့်နေရာသုံးယာဉ် မောင်းနှင်ခြင်း

ခါနားဂါဝါ အလုပ်သမား ကြီးကြပ်ရေးဌာန

×	○
Second Yokohama Joint Government Office, 557 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi	Second Yokohama Joint Government Office, 5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi

တိုးရာမ တိုးရာမ ကြီးကြပ်ရေးဌာန

×	○
076-432-273	076-432-2730

(မိခင်ဘာသာစကားဖြင့် ဖုန်းလက်ခံချိန် နံနက်၁၁း၀၀ မှ ည ၇း၀၀အထိ)

- ဗီယက်နမ်ဘာသာ အပတ်စဉ် တနင်္လာ၊ ဗုဒ္ဓဟူး၊သောကြာ
ဖုန်း - 0120-250-168
- တရုတ်ဘာသာ အပတ်စဉ် တနင်္လာ၊ ဗုဒ္ဓဟူး၊သောကြာ
ဖုန်း - 0120-250-169
- ဖိလစ်ပိုင်ဘာသာ အပတ်စဉ် အင်္ဂါ၊စနေ
ဖုန်း -0120-250-197
- အင်္ဂလိပ်ဘာသာ အပတ်စဉ် အင်္ဂါ၊စနေ
ဖုန်း -0120-250-147
- အင်ဒိုနီးရှားဘာသာ အပတ်စဉ် အင်္ဂါ၊ကြာသပတေး
ဖုန်း -0120-250-192
- ထိုင်းဘာသာ အပတ်စဉ် ကြာသပတေး၊စနေ
ဖုန်း -0120-250-198

နိုင်ငံခြားသား နည်းပညာအလုပ်သင်တန်း ကြီးကြပ်ရေးကော်မတီ (OTIT)

* မျဉ်းကြောင်းအတိုင်း ဖြတ်ထုတ်၍ အိတ်ဆောင်ထဲ ထည့်သိမ်းထားပါ။

P52

Тусгай боловсрол шаардлагатай ажил

×	○
- Сэрээт ачигч зэрэг ачааны машин (хамгийн дээд тал нь 1-с дээш тонн) жолоодох	- Сэрээт ачигч зэрэг ачааны машин (хамгийн дээд тал нь 1-с бага тонн жинтэй) жолоодох

Хязгаарлалт бүхий ажил

×	○
- Өргөгч цамхаг (5-с доош жинтэй ачаа өргөгч) жолоодох - Зөөврийн өргөгч цамхаг (1-с доош жинтэй ачаа өргөгч) жолоодох - Өргөгч цамхагийн өргөх ачааг бэлдэх ажил (1-с бага тонн жинтэй ачаа өргөх өргөгч цамхаг, зөөврийн өргөгч цамхаг зэрэг)	- Өргөгч цамхаг (5-с дээш тонн жинтэй ачаа өргөгч гүүрэн кран) жолоодох - Зөөврийн өргөгч цамхаг (1-с дээш 5-с доош тонн жинтэй ачаа өргөх) жолоодох - Өргөгч цамхагийн оосорлох ажил (1-с дээш тонн жинтэй ачаа өргөх өргөгч цамхаг, зөөврийн өргөгч цамхаг зэрэг)

P82

Хүснэгт 3: Гадаадын хөдөлмөр эрхлэгчдэд зөвлөгөө өгөх булан (Канагава Хяналтын хэлтэс)

×	○
Second Yokohama Joint Government Office, 557 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi	Second Yokohama Joint Government Office, 5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi

Хүснэгт 3: Гадаадын хөдөлмөр эрхлэгчдэд зөвлөгөө өгөх булан (Тояма Хяналтын хэлтэс)

×	○
076-432-273	076-432-2730

“Эх хэл дээрх зөвлөгөө өгөх утасны үйлчилгээ 11:00 - 19:00 цаг”

Вьетнам хэл Долоо хоног бүрийн Даваа, Лхагва, Баасан гараг
Утасны дугаар: 0120-250-168

Хятад хэл Долоо хоног бүрийн Даваа, Лхагва, Баасан гараг
Утасны дугаар: 0120-250-169

Филиппин хэл Долоо хоног бүрийн Мягмар, Бямба гараг
Утасны дугаар: 0120-250-197

Англи хэл Долоо хоног бүрийн Мягмар, Бямба гараг
Утасны дугаар: 0120-250-147

Индонез хэл Долоо хоног бүрийн Мягмар, Пүрэв гараг
Утасны дугаар: 0120-250-192

Тайланд хэл Долоо хоног бүрийн Пүрэв, Бямба гараг
Утасны дугаар: 0120-250-198

Гадаад иргэдийн ур чадварын байгууллага (OTIT)

* Цэгэн зураасаар хайчлан авч, билетний сав болон гялгар уутанд хийж хадгална уу.

P50

Work for which special education is required

×	○
- Operation of a cargo handling machine such as a forklift truck (one with a maximum load of 1 ton or more)	- Operation of a cargo handling machine such as a forklift truck (one with a maximum load of less than 1 ton)

Restricted work

×	○
- Operation of a crane (one with a lifting load of less than 5 tons) - Operation of a mobile crane (one with a lifting load of less than 1 ton) - Slinging work (those relating to cranes and mobile cranes with a lifting load of less than 1 ton)	- Operation of a crane (a floor-operated crane with a lifting load of 5 tons or more) - Operation of a mobile crane (one with a lifting load of at least 1 ton but less than 5 tons) - Slinging work (relating to cranes and mobile cranes with a lifting load of 1 ton or more)

P80

Table 3: Foreign workers counseling corners (Kanagawa Supervision Division)

×	○
Second Yokohama Joint Government Office, 557 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi	Second Yokohama Joint Government Office, 5-57 Kitanakadori, Naka-ku, Yokohama-shi

Table 3: Foreign workers counseling corners (Toyama Supervision Division)

×	○
076-432-273	076-432-2730

[Native language counseling hotline 11:00 am - 7:00 pm]

Vietnamese: Every Monday, Wednesday and Friday
TEL: 0120-250-168

Chinese: Every Monday, Wednesday and Friday
TEL: 0120-250-169

Tagalog: Every Tuesday and Saturday TEL: 0120-250-197

English: Every Tuesday and Saturday TEL: 0120-250-147

Indonesian: Every Tuesday and Thursday TEL: 0120-250-192

Thai: Every Thursday and Saturday TEL: 0120-250-198

Organization for Technical Intern Training (OTIT)

Cut along the dotted line and put this in your pass case or wallet.